EIAD 106. Fragment from Phanigiri

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00106

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00106.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 [1+](ma)titatho bhikhu(sa)[ṁ]〈Fragment right〉 [ghena]〈2〉 [A]nuvasikaṁ dātavaṁ pavāraṇām(a)〈3〉he puphamolaṁ kāhāpaṇa cha 6〈4〉 gaṁthanasutasa palāni paṁca〈5〉 (5)divatelasa (ca) kuḍo E(ko)〈Fragment right〉 [1]〈6〉 [4+](dh)[.] [2×][3+]

Apparatus

〈1〉 bhikhu(sa)[ṁ]〈Fragment right〉 [ghena] ◇ *bhikhu(saṁ)[ghena]* von Hinüber 2013 • Compare the phrase *bhikhusaṁghena dātavā* in EIAD 105.

〈2-3〉 pavāraṇāmahe • The right arm of the *ma* is a bit long, and could be read as marking a *ā*. We however expect *ma*.

〈3〉 puphamolaṁ ◇ *puphamaulaṁ* von Hinüber 2013 • The akṣara *mo* is however identical to that of EIAD 105, l. 14.

〈5〉 ca • If a *ca* is indeed intended, the akṣara is poorly realized and might be read *va*. — 〈5〉 E(ko)〈Fragment right〉 [1] ◇ *E(ko)* von Hinüber 2013 • von Hinüber 2013

reconstructs the expected number 1 in the beginning of l. 6. There is, however, enough space for the number to have been included at the end of l. 5.

〈6〉 (dh)[.][2×] ◇ *(dh.rā/e)* von Hinüber 2013.

Translation

(...) the monks' order must give at the (occasion of the) Pavāraṇā festival, as price for flowers six — 6 — *kāhāpaṇa*s, for the string for tying (flowers) 5 — five — *pala*s, one — (1) — *kūḍa* of lamp oil (...)

Bibliography

First described and edited by Chenna Reddy *et al.* 2008, p. 37 (10) followed by von Hinüber 2013, p. 9. Re-edited here from published documentation.